



PETERNAI ZSUZSANNA

## MI AZ eTWINNING PROGRAM?



Az eTwinning egy olyan európai oktatási program, amihez eddig több mint 450 ezer pedagógus csatlakozott Európa-szerte, és amely 2005-től töretlen sikerrel működik. A program az Európai Bizottság kezdeményezésére jött létre; célja, hogy ösztönözze az európai pedagógusokat a kommunikációs technológiák változatos formáit használó együttműködési partnerségeik alakítására. 2014-től az Erasmus+ program részeként működik, közös adatbázissal, célközönséggel.

Az „e” az elektronikai szó rövidítése, a „twinning” partnerséget, együttműködést jelent. Az eTwinning motorját a központi portál ([www.etwinning.net](http://www.etwinning.net)) adja, ahol a pedagógusok regisztráció után partnerintézményeket kereshetnek, és projekteket indíthatnak diákjaikkal, és ezek eredményeit egy biztonságos virtuális térben oszthatják meg (Twinspace).

**Az eTwinning program 2007-ben elnyerte az IMS Global Learning Consortium (IMS Globális Tanulási Konzorcium) arany fokozatú „Learning Impact” díját.** A díjat a technológiák oktatási célú felhasználásában leginkább hatékony kezdeményezések közötti első világversenyt keretében osztották ki. Az eTwinningnek köszönhetően a pedagógus:

- kapcsolatot teremthet európai partneriskolával
- a partnerrel közösen új projektet indíthat vagy partnerként bekapcsolódhat már létező projektbe
- együttműködhet egy biztonságos virtuális térben („twinspace”)
- részt vehet szemináriumokon vagy konferenciákon (Szlovákiában és Eu-

rópában) és új kollégákkal ismerkedhet meg

- online kurzusokon vehet részt
- felhasználhatja az eTwinning oktatási anyagait a tanításban
- eTwinning nemzeti és nemzetközi minőségdíjazást szerezhet
- elismerést, valamint tárgyi és anyagi díjakat nyerhet nemzeti és európai versenyekben.

### AZ eTWINNING SZERVEZETE

Az eTwinning programban az úgynevezett *Nemzeti Szolgáltatópontok (NSS)* felelősek a nemzeti szintű koordinációért, míg a *Központi Szolgáltatópont (CSS)* nemzetközi szinten fogja össze a programot.

A Nemzeti Szolgáltatópontok (NSS) (online és telefonos) tanácsadást tartanak és segítséget nyújtanak, konferenciákat és nemzeti versenyeket, rendezvényeket szerveznek, valamint média és PR kampányokat folytatnak. Szlovákiában ezt a feladatot az ún. **Národná služba pre elektronickú spoluprácu škôl** (Nemzeti szolgáltatópont az iskolák elektronikai együttműködésért) munkatársai végzik, akik a zsolnai egyetem részeként tevékenykednek 2004-től. A központot 5 személy vezeti, akik feladata az eTwinning programmal kapcsolatos tevékenységek koordinálása, és a különböző szereplők ösztönzése Európa-szerte a programban való részvételre. További feladataik közé tartozik:

- válaszolnak az intézményeknek az eTwinning programmal és az eTwinning projektek elindításával kapcsolatos kérdéseire
- konkrét iránymutatással, javaslatokkal és ötletekkel segítenek a pedagógusoknak
- sikeres projekteket mutatnak be, hogy ezekkel ösztönözzék a nemzetközi együttműködések

■ ellátják a pedagógusokat európai hírekkel az eTwinning Hírlevélben

■ regionális képviselők segítségével képzéseket biztosítanak a programmal kapcsolatban.

A szolgáltatópont célja, hogy Szlovákiában minél több iskola, tanár és diák csatlakozhasson ehhez a nagyszerű kezdeményezéshez. Ingyenes információs napok, roadshow-k, konferenciák, szakmai továbbképzések keretében nyújtanak technikai, pedagógiai, módszertani segítséget a programhoz csatlakozóknak. Szintén ingyenesen juttatják el a pedagógusokat találkozókra, külföldi továbbképzésekre és partnerkereső szemináriumokra, nyelvi és módszertani segítséget nyújtva nekik.

Ezen találkozók elsődleges célja, hogy minél több partnerség jöjjön létre, és minél hatékonyabban tudjanak együtt dolgozni a partnerek. Az elmúlt évek visszajelzései alapján a résztvevők sok hasznos módszertani tapasztalatra tettek szert, megismerhették külföldi kollégáik munkamódszereit, és szakmai fejlődésük szempontjából mindenképpen fontosnak ítélték ezeket a találkozókat.

Ezekről a lehetőségekről bárki tudomást szerezhet az általuk működtetett [www.etwinning.sk](http://www.etwinning.sk) oldalról is, ahol kifejezetten a szlovákiai résztvevők számára közölnek hasznos információkat az eTwinning hazai kezdeményezéseiről, emellett általánosságban is számos információt nyújtanak a programról, és ötleteket adnak induló projektekhez.

### KI VEHET RÉSZT A PROGRAMBAN?

Az eTwinning fenntartótól függetlenül minden óvodának, alapiskolának, kö-



zépiskolának és speciális iskolának nyitott. Bürokratikus akadályoktól mentesen az említett iskolatípusok tanárai diákjaikkal együtt bármikor elkezdhetnek egy projektet. A programnak nincsen semmiféle már részvételi feltétele, határideje, zárójelentés beadásának kötelezettsége, stb., ezért a bekapcsolódási kedven kívül másra nincs is szükség egy projekt regisztrációjához.

Az eTwinningben dolgozhatnak olyan tanárok is, akik még nem találtak partneriskolát és nincs közös projektjük. Részt vehetnek rövidtávú (4-10 napos) online oktatási programokon, továbbképzéseken vagy az egyes Csoportokon belül tapasztalataikat oszthatják meg. Saját fórumot is nyithatnak, tervezhetnek videókonferenciát vagy saját online tevékenységet (Adobe Connectben).

### MIÉRT ÉRDEMES BEKAPCSOLÓDNI?

Mert az örömmel és szórakozáson kívül az eTwinning mást is kínál:

- ingyenes hozzáférést
- közösségérzést
- biztonságos felületet
- iskolák együttműködését támogató projekteket
- szakmai fejlődést
- támogatást
- boldog diákokat
- bürokrácia hiányát
- elismerést
- szórakozást az osztályban.

### HOGYAN KELL ELKEZDENI?

Érdeemes a honlapra kattintani akár projektötlet nélkül is, ilyenkor „gondolatindítóknak” érdemes a projektekről készült publikus bemutatkozó oldalak között böngészni. Angol nyelvtudással rendelkező kezdőknek ajánla-

tos bekapcsolódni a „Virgilio – your guide to eTwinning” (Virgilio – az Ön eTwinning vezetője) csoportba. Ahogy Vergilius segítette az Isteni színhátékban Danténak megtalálni a mennybe vezető utat, úgy a Virgilio csoport segít megtalálni az utat az eTwinning világába! Három tapasztalt regionális képviselő vezet a csoportot, akik segítségére bármikor számíthat a tanár. A csoport megtalálható az eTwinning Live-ba való bejelentkezés után a „Csoportjaim” menüpont alatt.

Ha már van projektötlet, csak partner nincs, a portálon a programban regisztrált intézményekre, résztvevőkre lehet keresni különböző kritériumok szerint.

Fontos tudni, hogy a programhoz nem kapcsolódnak anyagi támogatások, és a partnerek személyes találkozása nem feltétele a részvételnek.

### A RÉSZVÉTEL FELTÉTELEI

A részvétel nagyon egyszerű, az ingyenes és a közös projektmunkához rengeteg eszköz áll a tanár rendelkezésére. Az évek alatt ez a pedagógusi és intézményi adatbázis egy jól működő európai szintű platformmá nőtte ki magát, ahol a pedagógusok projekteik mellett tapasztalatot cserélhetnek európai kollégáikkal, tananyagokat oszthatnak meg egymással, online közösségekké formálódhatnak.

A projektpartnernek a maguk által választott témával kapcsolatban végezhetnek közös munkát az internet segítségével, melynek során egyensúlyt kell tartani az IKT eszközök használata és egyéb tantermi tevékenységek között. Emellett kívánatos az is, hogy a téma illeszkedjen a részt vevő iskolák nemzeti/helyi tanterveivel.

Az együttműködési projekt témája lehet csupán egy tantárgyat érintő, de a projekt kifejezetten alkalmas több tantárgy összekapcsolására, keresztkompetenciák fejlesztésére.

Az eTwinning program egyik deklarált célja az, hogy fejlessze a diákok és a pedagógusok digitális kompetenciáját, és hogy a számítógépes technológiákat, technikákat az iskolák mindennapi életének részévé tegye.

### DÍJAK, MINŐSÍTÉSEK, RENDEZVÉNYEK

A programban szereplő projektek legjobbjai évenként elnyerhetik a Minősített eTwinning Projekt címet, mely elismerésből a résztvevő intézmények könnyen profitálhatnak. Ez a cím az eTwinning programban végzett magas színvonalú munkát ismeri el. A diákok munkakedvét fellendíti, az iskola pedig nyilvános elismerést kap az európai együttműködési munkában tanúsított igényességéről és nyitottságáról. Ez jó ajánlólevél, ha az iskola más EU-s projekteken pályázik, és a külső források megszerzésénél is előnyt jelenthet.

Ha egy partnerségben legalább két partner elnyerte a Nemzeti Minősített eTwinning Projekt címet, a projekt automatikusan megkapja az Európai Minősített eTwinning Projekt címet.

Ugyancsak elismerés, ha az iskola elnyeri a nemzeti vagy az európai eTwinning Díjat. Ezt azon intézmények nyerik el, amelyek kimagasló minőségű eTwinning projekteket hoztak létre. A díjakért folyó verseny jelentkezési időszaka ősszel zajlik, pályázni az előző iskolaév időszakában folytatott projektekkel lehet. Itt is értékes nyeremények várják a helyezettteket.